



- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

**Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

**Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

**Before use**

**Inserting/replacing batteries**

- Open the cap 1 by turning it in counter-clockwise direction.
- Insert 2 batteries (type LR03/AAA) into the battery compartment. Heed the correct polarity, as indicated on the cap 1.
- Close the cap 1 by turning it in clockwise direction.

**Inserting/removing the bit**

**NOTE**

Bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

**Inserting**

- Insert the desired bit 7 into the bit holder 6.

**Removing**

- Pull the bit 7 out of the bit holder 6.

**Operation**

**Electrical operation**

**Switching on**

- Press and hold the rotation direction switch ▼ (left rotation) 3 or ▲ (right rotation) 4. The LED work light 5 illuminates the work area.

**Switching off**

- Release the rotation direction switch ▼ (left rotation) 3 or ▲ (right rotation) 4. The LED work light 5 goes out.

**Manual operation**

- To exert greater force on the screw, tighten or loosen the screw by hand.

**Cleaning and care**

**Cleaning**

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Do not allow liquids to enter the inside of the product.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Before cleaning:
  - Remove the batteries from the product.
  - Remove the bit 7 from the bit holder 6.
- Keep the product clean, dust-free, dry and free from oil or grease.

- After each use: Clean the product with a soft, dry and lint-free cloth. For stubborn stains, use a slightly damp cloth and a mild detergent.
- Clean the bits 7 with a dry cloth.

**Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and its accessories for wear and damage.

**Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

**Storage**

- Always store the product and its accessories
  - clean,
  - dry,

- protected against dust,
- out of the reach of children.

**Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

**Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.

**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

**Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of

this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product

has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

**Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 484597\_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the

sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com.

GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB

Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 484597\_2501 takes you to the operating instructions for your item.

**Service**  
GB **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk

**EU declaration of conformity**  
See last page.

**A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája**

**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.

**FIGYELMEZTÉS!** Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.

Veszély – áramütésveszély!

Váltóáram/-feszültség

Egyenáram/-feszültség

A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.

Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a kezelési útmutatóban leírtakat.

n<sub>0</sub> Üresjárat fordulatszám

min<sup>-1</sup> Fordulatok száma percenként

Robbanásveszély!

Viseljen védőkesztyűt!

Elemek mellékelve

Tárolja gyermekektől elzárt helyen

Ne dobja tűzbe

Ne helyezze be helytelenül

Ne deformálja/károsítsa

Ne nyissa fel/szedje szét

Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat

Ne keverjen újjakat és használtakat

Ne töltsse fel

Tartsa távol a túl nagy nedvességtől

Ne zárja rövidre

Helyezze be helyesen

CE jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

Biztonsági utasítások  
Kezelési utasítások

**ELEKTROMOS PRECÍZIÓS CSAVARHÚZÓ**

**Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

**Rendeltetésszerű használat**

- A termék csavarok meghúzására és kicsavarására szolgál kényesebb javítási munkákhoz: pl. szemüvegekhez, órákhoz és okostelefonokhoz.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem

rendeltetésszerű használatból eredő károkat.

**A csomagolás tartalma**

- Elektromos precíziós csavarhúzó
- Bitek (PH000/PH0/PZ0/PZ1/SL1.0/SL2.0/SL3.0/T5/T6/T8/P2/P5/P6/H2.5/H3/SQ0/△3.0/Y2.5/U3.0)
- Elemek (1,5 V === (egyenáram), LR03/AAA típus)
- Használati útmutató

**A részegységek leírása**

- (A ábra)
- Zársapka
  - Elektromos precíziós csavarhúzó
  - ▼ forgásirány-kapcsoló (balmenet)
  - ▲ forgásirány-kapcsoló (jobbmenet)
  - LED munkalámpa
  - Bittartó

(B ábra)

- Bitek

**Műszaki adatok**

Névleges feszültség: 3 V === (egyenáram)

Elem: 2x 1,5 V === (egyenáram), LR03/AAA típus

Névleges üresjárat fordulatszám: n<sub>0</sub> = 140 min<sup>-1</sup>

Maximális forgatónyomaték: 0,23 N m (elektromos működés)  
3 N m (kézi működés)

Szerszám befogó: 4 mm-es bitekhez alkalmas

Üzemi hőmérsékleti tartomány: +5 °C és +40 °C között

**Zajkibocsátási értékek**

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint: L<sub>PA</sub> = 47,3 dB

Hangteljesítményszint: L<sub>WA</sub> = 55,3 dB

Bizonytalanság: K<sub>PA,WA</sub> = 3 dB

**Rezgési értékek**

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgés a kéznél és a karnál: a<sub>h</sub> = 0,160 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság: K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS**

► A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.

**MEGJEGYZÉS**

► A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becsülésére is.

**FIGYELMEZTÉS!**

► A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

**FIGYELMEZTÉS!**

► A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becsülésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

**Biztonsági utasítások**

► **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

**FIGYELMEZTÉS!**

► **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmzetetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmzetetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

GB HU HU HU HU HU HU HU HU HU HU HU HU HU HU HU

**Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.**

keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyerekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

**Elektromos biztonság**

1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
2) **Kerülje a testi érintkezést**

**olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.

3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** A

sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

**Személyes biztonság**
3) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószér, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatynyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.

3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy

kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes**

**használatára.** A porelszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
8) **Kerülje a hamis biztonságerzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

**Az elektromos szerszám használata és kezelése**

1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektro-mos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a

megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.

2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

3) **A készülék beállítási műveletei, számbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.**

**Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéiteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele**

**előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.

7) **Az elektromos szerszámot, annak tartozékait, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

**Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése**

1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk**

**készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlolópontok között.** Az akkumulátor csatlolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tüzesethez vezethet.
4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel.**

HU

**Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.

6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsz az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési**

HU

**útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.


**Javítás**


1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
2) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.

HU

● **Biztonsági utasítások csavarhúzókhöz**


1) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a csavar rejtett elektromos vezetékeket érhet.** A csavarnak egy feszültség alatt lévő vezetékkel történő érintkezése során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.

 **Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz**

 **ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!

HU

■ A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágy szövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.

 **ROB-BANÁSVESZÉLY!** Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzveszéllyel vagy robbanással járhat.

■ Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
■ Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

**Az elemek/akkumulátorok**

HU

**kifolyásának kockázata**

■ Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
■ Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!

 **VISELJEN VÉDŐ-KESZTYŰT!** A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

HU

■ Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
■ Mindig egyforma típusú elemeket/akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket/akkumulátorokat!
■ Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

**A termék károsodásának kockázata**

■ Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
■ Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (–) polarításoknak megfelelően helyezze be.
■ Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor

HU

érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!

■ Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● **Használat előtt**

● **Elemek behelyezése és cseréje**

1. Nyissa fel a zársapkát [1] az óramutató járásával ellentétes irányban történő forgatásával.
2. Helyezzen be 2 darab elemet (LR03/AAA típus) az elemtartó rekeszbe. Ügyeljen a helyes polarításra, mely a zársapkán [1] látható.
3. Zárja vissza a zársapkát [1] az óramutató járásával megegyező irányban történő forgatásával.

1. Nyissa fel a zársapkát [1] az óramutató járásával ellentétes irányban történő forgatásával.

HU

● **Biték behelyezése/kivétele**

MEGJEGYZÉS
▶ A biték méretük és formájuk szerint vannak megjelölve. Ha bizonytalan, próbálja ki a megfelelő bitet, ellenőrizze, hogy annak a csavarfejben nincs-e játéka.

**Behelyezés**

Helyezze be a kívánt bitet [7] a bittartóba [6].

**Kivétel**

Húzza ki a bitet [7] a bittartóból [6].

● **Használat**

● **Elektromos működés**

**Bekapcsolás**

Tartsa lenyomva a ▼ (balmenet) [3] vagy a ▲ (jobbmenet) forgásirány-kapcsolót [4].

HU

A LED munkalámpa [5] megvilágítja a munkaterületet.

**Kikapcsolás**

Engedje el a ▼ (balmenet) [3] vagy a ▲ (jobbmenet) forgásirány-kapcsolót [4]. A LED munkalámpa [5] kialszik.

● **Kézi működés**

Ha nagyobb erőt kíván a csavarra gyakorolni, húzza meg vagy csavarja ki a csavart kézzel.

● **Tisztítás és ápolás**

● **Tisztítás**

■ A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
■ Ne hagyja, hogy folyadék jusson a termék belsejébe.
■ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert

HU

azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

■ A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.

Tisztítás előtt:
– Vegye ki az elemeket a termékből.
– Húzza ki a bitet [7] a bittartóból [6].

A terméket tartsa tisztán, pormentesen, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.
 Minden használat után: A terméket egy puha, száraz és szőszmentes ruhával tisztítsa. A makacsabb szennyeződésekét egy enyhén nedves rongy és lágy tisztítószér segítségével távolíthatja el.
 A biteket [7] tisztítsa meg egy száraz ruhával.

HU

● **Karbantartás**

Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg.

● **Javítás**

■ Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat.
 A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.


● **Tárolás**

A terméket és a tartozékait tárolja mindig
– Tiszta,
– Száraz,
– Portól védett helyen,
– Gyermekektől elzárt helyen.


HU

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

 A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

 **Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek

A környezete érdekében, ne dobja a kiszol-

HU

vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

#### ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek

(pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

#### ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 484597\_2501) a vásárlás igazolására. A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervezek

valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 484597\_2501 beírásával juthat el az Ön termékének





használati útmutatójához.










- Szerviz**   **Szerviz Magyarország** Tel.: 0680021536 E-mail: owim@lidl.hu




- EU-Megfelelőségi nyilatkozat**



Lásd az utolsó oldalt.

<b>Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov</b>	<b>NEVAR-NOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« <span> </span> označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.
---	--

	<b>OPOZO-RILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« <span> </span> označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.
	Nevarnost – tveganje električnega udara!
	Izmenični tok/ izmenična napetost
	Enosmerni tok/ enosmerna napetost

	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	Ta oznaka pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.
	Število obratov v prostem teku
	Vrtljajev na minuto
	Nevarnost eksplozije!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Baterije so priložene
	Hranite zunaj dosega otrok
	Ne vrzite v ogenj

	Ne vstavite napačno
	Ne deformirajte/poškodujte
	Ne odpirajte/razstavljajte
	Ne mešajte različnih tipov ali znamk
	Ne mešajte novih in rabljenih
	Ne polnite
	Varujte pred stikom z vodo in čezmerno vlago
	Ne izpostavljajte kratkemu stiku
	Pravilno vstavite
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

	Varnostni napotki
	Navodila za ravnanje

#### ELEKTRIČNI NATAŃNI IZVIJAJČ

#### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

#### ● Predvidena uporaba

- Ta izdelek je predvi- den za privijanje in odvijanje vijakov za natančna popravila, npr. na očalih, v urah in pametnih telefo- nih.
- Izdelek je predviden samo za individualno uporabo.
- Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.
- Druge uporabe ali spremembe izdel- ka se štejejo za nenamsenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškod- be ali škoda.
- Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prev- zame jamstva.

#### ● Obseg dobave

- Električni natančni izvijač
- Nastavki (PH000/ PH0/PH1/PZ0/PZ1/ SL1.0/SL2.0/SL3.0/ T5/T6/T8/P2/P5/P6/ H2.5/H3/SQ0/△3.0/ Y2.5/U3.0)

- Baterije (1,5 V === (enosmerni tok), tip LR03/AAA)
- Navodila za uporabo

- Opis delov** (Sl. A)
  - Zaščitna kapa
  - Električni natančni izvijač
  - Stikalo za smer vrte- nja ▼ (vrtenje v levo)
  - Stikalo za smer vrtenja ▲ (vrtenje v desno)
  - Delovna svetilka LED
  - Držalo za nastavke

(Sl. B)

- Tehnični podat- ki**

Nazivna napetost: 3 V <span>===</span> (enosmerni tok)
Baterije: 2x 1,5 V <span>===</span> (enosmerni tok), tip LR03/AAA
Nazivno število vrtljajev v prostem teku: n <sub>0</sub> = 140 min <sup>-1</sup>

Najv. navor: 0,23 N m (električno delovanje)
3 N m (ročno delovanje)
Držalo orodja: Primerno za nastavek 4 mm
Območje delovne temperature: od +5 <span> </span> °C do +40 <span> </span> °C

**Emisije hrupa**
Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka: L <sub>pA</sub> = 47,3 dB
Nivo zvočne moči: L <sub>WA</sub> = 55,3 dB
Negotovost: K <sub>pA/WA</sub> = 3 dB

**Vrednosti emisije treslajev**

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Treslajci na dlaneh/ rokah: a <sub>h</sub> = 0,160 m/s²
---

HU
----

HU
----

HU
----

HU
----

HU
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----


SI
----



SI
----

SI
----

SI
----

Negotovost: K = 1,5 m/s²
--------------------------

<b> OPOZORILO!</b>
► Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
► Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

<b> Varnostni napotki</b>
<b>● Splošni varnostni napotki za električno orodje</b>
<b> OPOZORILO!</b>
► <b>Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.</b> Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

**Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varno- stnih napotkih, se nana- ša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s

polnilno baterijo (brez električnega kabla).

**Varnost na delovnem mestu**

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetlje- no.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzro- čita nesreče.
- Ne delajte z elek- tričnim orodjem v potencialno eksplo- zivnem okolju, kjer so prisotne vnetl- jive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvracanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

**Električna varnost**

- Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem prime- ru spremeniti.**

**Ne uporabljajte vtičaca skupaj z električno ozem- lenimi električnimi orodji.** Nespreme- njeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električne- ga udara.

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električne- ga udara.
- Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tve- ganje električnega udara.
- Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električne- ga orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov na- prave.** Poškodovani

ali zavozlani priključ- ni kabel zvišuje tve- ganje električnega udara.

- Če z električnim orodjem delate na prostem uporabl- jajte samo podal- jške, primerne za uporabo na pros- tem.** Uporaba pod- daljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- Če je delovan- je električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preo- stali tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje za električni udar.

**Varnost oseb**

- Pri delu z električ- nim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orod- ja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali**

**zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzro- či resne poškodbe.

- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljaj- te zaščitna oča- la.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškod- be.
- Izogibajte se nena- mernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, pre- den ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električ- nega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že

vključena, lahko to privede do nesreče.

- Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitvev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se naha- ja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči po- škodbe.
- Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohrani- te ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Oh- lapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lah- ko ujamejo v gibljive dele.
- Če je možna na- mestitev naprav za sesanje in zbiranje prahu, se prepričaj-**

**te, da so priključe- ne ter jih pravilno uporabljate.** Upo- raba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

- Ne postanite pre- več samozavestni in ne prekaračite varnostnih pravil za električna orod- ja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznan- jeni z električnim orodjem.** Nepre- vidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

**Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**

- Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električ- nim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- Ne uporabljaj- te električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Elek-

trično orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popra- viti.

- Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamen- jate orodne na- stavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varno- stni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- Shranite električ- no orodje izven dosega otrok.** Električnega orodja ne smejo uporabl- jati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navo- dil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizku- šene osebe.
- Uporabljajte električna orodja, pribor, orodne na- stavke ipd., v skla- du s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Upo- raba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- Ročaji in oprijem- ne površine naj bodo suhi, čisti in**

**ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električ- nega orodja ome- jeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodo- vane dele popravi- ti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.

- Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostri- mi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- Uporabljajte električna orodja, pribor, orodne na- stavke ipd., v skla- du s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Upo- raba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- Ročaji in oprijem- ne površine naj bodo suhi, čisti in**

**brez olja in mas- ti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo var- nega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvide- nih situacijah.

**Uporaba in ravnanje z baterijskim orodji**

- Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih pri- poroča proizvaja- lec.** Zaradi polnilni- ka, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- V električnih orod- jih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih ba- terij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih**

**kovinskih pred- metov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti pol- nilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Iz- ogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamer- nega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnil- ne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih bate- rij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzro- čijo požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim tem-**

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

SI
----

**peraturam.** Ogenj ali temperature nad +130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

7) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

**Servis**

1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebe in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

2) **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.** Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proi-

svajalec ali pooblaščen servisni center.

● **Varnostni napotki za izvijače**

1) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko vijak pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih.** Stik vijaka s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

**Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije**

⚠ **ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!** Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!

**Nevarnost puščanja baterij/polnilnih baterij**

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale

vih baterij/polnilnih baterij!

- Baterije/polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

**Tveganje poškodb izdelka**

- Uporabljajte samo baterije/polnilne baterije predpisane tipa!
- Baterije/polnilne baterije vstavite skladno z oznakami polov (+) in (-) na bateriji/polnilni bateriji ter izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji s suho krpo, ki ne pušča vlaken, ali vatrano palčko!
- Prazne baterije/polnilne baterije ne mudoma odstranite iz izdelka.

● **Čiščenje in nega**

- Nastavek [7] izvlecite iz držala za nastavke [6].

● **Čiščenje**

- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne dopustite, da bi tekočine vdrle v notranjost izdelka.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali razkuževanje, saj lahko poškodujejo površine.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Pred čiščenjem:
  - Odstranite baterije iz izdelka.
  - Nastavek [7] izvlecite iz držala za nastavke [6].
- Izdelek ohranjajte čist, nepraščen, suh in brez olja ali masti.
- Po vsaki uporabi: Očistite izdelek s suho krpo, ki se ne kosmiči. Za tdovratno umazanijo upora-

● **Delovanje**

● **Električno delovanje**

**Vklp**

- Pritisnite in pridržite stikalo za smer vrtenja ▼ (vrtenje v levo) [3] ali ▲ (vrtenje v desno) [4]. LED delovna svetilka [5] osvetli delovno območje.

● **Ročno delovanje**

- Če želite na vijak delovati z večjo silo, vijak privijte ali odvijte z roko.

● **Vstavljanje/odstranjanje nastavka**

**OPOMBA**

- ▶ Nastavki so označeni glede na njihove dimenzije in obliko. Če niste prepričani, poskusite vstaviti ustrezni nastavek, da preverite, če se v vijačno glavo prilega brez zračnosti.

**Vstavljanje**

- Vstavite želeni nastavek [7] v držalo za nastavke [6].

● **Čiščenje in nega**

- Nastavek [7] izvlecite iz držala za nastavke [6].

● **Čiščenje**

- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne dopustite, da bi tekočine vdrle v notranjost izdelka.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali razkuževanje, saj lahko poškodujejo površine.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Pred čiščenjem:
  - Odstranite baterije iz izdelka.
  - Nastavek [7] izvlecite iz držala za nastavke [6].
- Izdelek ohranjajte čist, nepraščen, suh in brez olja ali masti.
- Po vsaki uporabi: Očistite izdelek s suho krpo, ki se ne kosmiči. Za tdovratno umazanijo upora-

● **Delovanje**

● **Električno delovanje**

**Vklp**

- Pritisnite in pridržite stikalo za smer vrtenja ▼ (vrtenje v levo) [3] ali ▲ (vrtenje v desno) [4]. LED delovna svetilka [5] osvetli delovno območje.

● **Ročno delovanje**

- Če želite na vijak delovati z večjo silo, vijak privijte ali odvijte z roko.

bite rahlo navlaženo krpo in blago čistilno sredstvo.

- Očistite nastavke [7] s suho krpo.

● **Vzdrževanje**

- Pred in po vsaki uporabi: Preverite obrabo in poškodbe izdelka in dodatne opreme.

● **Popravila**

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik.
- Za pregled in popravilo izdelka se obrnite na pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo.

● **Shranjevanje**

- Izdelek in pribor vedno shranjujte
  - Čista,
  - Suha,
  - Zaščitena pred prahom,
  - Izven dosega otrok.

● **Odstranjanje**

Embalaza je narejena iz okolju primernih

materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

**Izdelek:**

O možnostih odstranjanja odpadkov izdelka se lahko pozanimajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem

● **Garancijski list**

S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih opravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel

zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati ob trenutku, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.

Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 484597\_2501) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

**Seznam použitých pictogramů/symbolů**

**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.

Střídavý proud/napětí

Stejnoseměrný proud/napětí

Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.

Tento symbol znamená, že při použití tohoto výrobku je třeba dodržet návod k obsluze.

no Volnoběžné otáčky

min<sup>-1</sup> Otáček za minutu

Nebezpečí výbuchu!

Noste ochranné rukavice!

Baterie jsou součástí dodávky

Uchovávejte mimo dosah dětí

Neházejte do ohně

Nepoužívejte nesprávně

**Nedeformujte/nepoškodte**

**Neotevírejte ani nerozebírejte**

**Nemíchejte různé typy nebo značky**

**Nemíchejte nové a použité**

**Nenabíjejte**

**Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti**

**Nezkratujte**

**Používejte správně**

Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

2 Baterie (1,5 V **===** (Stejnoseměrný proud), typ LR03/AAA)

1 Návod na obsluhu

● **Popis dílů** (Obr. A)

1 Závěrná krytka

2 Elektrický precizní šroubovák

3 Přepínač směru otáčení ▼ (otáčení proti směru hodinových ručiček)

4 Přepínač směru otáčení ▲ (otáčení ve směru hodinových ručiček)

5 Pracovní svítlna s LED

6 Držák bitů

(Obr. B)

7 Bity

● **Technické údaje**

Jmenovité napětí: 3 V **===** (stejnoseměrný proud)

Baterie: 2x 1,5 V **===** (stejnoseměrný proud), typ LR03/AAA

SI

SI

SI

SI

SI

SI

SI

SI

SI

SI

SI

CZ

CZ

CZ

Jmenovité volnoběžné otáčky: n <sub>0</sub> = 140 min <sup>-1</sup>
Max. točivý moment: 0,23 N m (elektrický provoz)
3 N m (ruční provoz)
Držák nástroje: Vhodné pro 4 mm bity
Rozsah provozních teplot: +5 <span> </span> °C až +40 <span> </span> °C

#### Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku: L <sub>pA</sub> = 47,3 dB
Hladina akustického výkonu: L <sub>WA</sub> = 55,3 dB
Nejistota: K <sub>pAWA</sub> = 3 dB

#### Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Vibrace rukou/paží: a <sub>h</sub> = 0,160 m/s <sup>2</sup>
Nejistota: K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

## ⚠ VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.

- Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).

## ⚠ Bezpečnostní pokyny

- Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.**

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením)

nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

**Bezpečnost práce na pracovním místě**

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

**Elektrická bezpečnost**

- Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky.**

**Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.**

- Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení**

**daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Bezpečnost osob**

- Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s**

**elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

- Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický

nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojte k napájení, může to vést k nehodám.

- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, obléčení a rukavice mimo dosah pohyblivých se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé

vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

- Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

**Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem**

- Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástro-

je pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebez-

pečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda zkontrolováte, zda dily bezvadně fungují a nezadírají se, zda dily nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené dily nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádné udržovaní řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Po-

užití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

- Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

**Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním**

- Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.

- Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat

nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

- Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedené v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

**Servis**

- Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

- Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

- Bezpečnostní pokyny pro šroubováky**

- Elektrický nástroj držte při provádění operaci, kdy může použitý nástroj dojt do kontaktu se skrytými vodiči, za izolované rukojeti.** Kontakt šroubu s vodičem pod napětím může také dát pod napětí kovové části přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.

## ⚠ Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory

- NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

- Požítí může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.

## ⚠ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

**Riziko vytečení baterii/akumulátorů**

- Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/

přímém slunečním světle.

- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

## 🧤 NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré

baterie/akumulátory s novými!

- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

**Riziko poškození výrobku**

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polaritu (+) a (–) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Před vložením vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru suchým hadříkem nebo vatovými tyčinkami!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

- Před použitím**
- Vložení/výměna baterií**

- Otevřete závěrnou krytku 1 otáčením proti směru hodinových ručiček.

- Do příhrádky na baterie vložte 2 baterie (typ LR03/AAA). Dbejte na správnou polaritu, ta je vyznačena na závěrné krytce 1.
- Uzavřete závěrnou krytku 1 otočením ve směru hodinových ručiček.

- Vložení/vyjmutí bitu**

### UPOZORNĚNÍ

- Bity jsou označeny podle svých rozměrů a tvaru. Pokud si nejste jisti, odpovídající bit vyzkoušejte, jestli sedí bez vůle v hlavě šroubu.

**Vkládání**

- Vložte požadovaný bit 7 do držáku bitů 6.

**Odebírání**

- Vytáhněte bit 7 z držáku bitů 6.

- Provoz**

- Elektrický provoz**

**Zapnutí**

- Stiskněte a podržte přepínač směru otáčení ▼ (otáčení proti směru hodinových ručiček) 3 nebo ▲ (otáčení ve směru hodinových ručiček) 4. Pracovní svítlna LED 5 osvětluje pracovní prostor.

**Vypnout**

- Uvolněte spínač směru otáčení ▼ (otáčení proti směru hodinových ručiček) 3 nebo ▲ (otáčení ve směru hodinových ručiček) 4. Pracovní svítlna s LED 5 se vypne.

- Ruční provoz**

- Chcete-li na šroub působit větší silou, utáhněte nebo povolte šroub rukou.

- Čištění a péče**

- Čištění**

- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla jakákoliv kapalina.
- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou napadnout jeho povrchy.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.

- Před čištěním:
  - Odstraňte baterie z výrobku.
  - Vytáhněte bit 7 z držáku bitů 6.
- Udržujte výrobek stále čistý, bez prachu, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití: Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem, který

nepouští vlákna. Na odolnou spínu použijte mírně navlhčený hadřík a jemný čisticí prostředek.

- Očistěte bity 7 suchým hadříkem.

- Údržba**

- Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození.

- Oprava**

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opravovány uživatelem.
- Obratě se na autorizované servisní středisko nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.

- Skladování**

- Výrobek a příslušenství skladujte vždy
  - Čisté,
  - Suché,
  - Chráněné proti prachu.,
  - Mimo dosah dětí.

- Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

- ♻ Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/ 20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

**Výrobek:**

- ♻ O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

- ♻ V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte

do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

♻ **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrný.

- Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data

zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 484597\_2501).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vryto na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem

závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 484597\_2501 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

## ● Servis

**Servis Česká republika**  
Tel.: 800600632  
E-Mail: owim@lidl.cz

## ● EU prohlášení o shodě

Viz poslední strana.

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	
	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.

	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.
	Leerlaufdrehzahl
	Umdrehungen pro Minute
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Batterien mitgeliefert
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einsetzen

	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
	Mischen Sie nicht neu und gebraucht
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Richtig einsetzen

	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## ELEKTRISCHER PRÄZISIONS-SCHRAUBEN-DREHER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und

Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Anziehen und Lösen von Schrauben für filigrane Reparaturarbeiten wie z. B. an Brillen, Uhren und Smartphones vorgesehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimm-

mungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Lieferumfang

- 1 Elektrischer Präzisions-schraubendreher Bits (PH000/PH0/PH1/PZ0/PZ1/SL1.0/SL2.0/SL3.0/T5/T6/T8/P2/P5/P6/H2.5/H3/SQ0/△3.0/Y2.5/U3.0)
- 2 Batterien (1,5 V ) (Gleichstrom), Typ LR03/AAA
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Verschlusskappe
- 2 Elektrischer Präzisions-schraubendreher
- 3 Drehrichtungsschalter (Links-lauf)

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert**

- 4) Drehrichtungsschalter (Rechts-lauf)
- 5) LED-Arbeitsleuchte
- 6) Bithalter
- 7) Bits

### ● Technische Daten

Nennspannung: 3 V  (Gleichstrom)
Batterien: 2x 1,5 V  (Gleichstrom), Typ LR03/AAA
Nennleerlaufdrehzahl: n <sub>0</sub> = 140 min <sup>-1</sup>
Max. Drehmoment: 0,23 N m (elektrischer Betrieb)
3 N m (Handbetrieb)
Werkzeugaufnahme: Geeignet für 4 mm Bits
Betriebs-Temperaturbereich: +5 °C bis +40 °C

### Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der

A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: L <sub>PA</sub> = 47,3 dB
Schalleistungspegel: L <sub>WA</sub> = 55,3 dB
Unsicherheit: K <sub>PAWA</sub> = 3 dB

### Schwingungs-emissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Armvibration: a <sub>h</sub> = 0.160 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit: K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

CZ

CZ

CZ

CZ

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

### HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

- ▲ **WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- ▲ **WARNUNG!** Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### ▲ Sicherheits-hinweise

#### ● Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektrowerkzeuge

#### ▲ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheits-hinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den

- Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte

- oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art

- und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem

- drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert**

- werden können, vergewissern Sie sich, dass diese abgeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden**

- Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH



## ● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Product identification:	"Parkside" Electrical Precision Screwdriver
Model Number:	HG13537

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Directive 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

## ● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. sz. 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Termékkazonosító:	"Parkside" Elektromos precíziós csavarhúzó
Típuszám:	HG13537

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EK irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
2014/30/EK irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

**A műszaki dokumentáció tulajdonosa:** OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország**

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

## ● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Identifikacija izdelka:	"Parkside" Električni natančni izvijač
Številka modela:	HG13537

Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajno Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EC
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Direktiva 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

**Tehnično dokumentacijo hrani:** OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Kraj	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

## ● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Identifikace produktu:	"Parkside" Elektrický přesný šroubovák
Číslo modelu:	HG13537

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/ES
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Směrnice 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

**Držitel technické dokumentace:** OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo**

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurista	Prokurista

## ● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserklärung (Nr. IAN: 484597_2501)	
IAN:	484597_2501
Produkt-Identifikation:	"Parkside" Elektrischer Präzisionsschraubendreher
Modellnummer:	HG13537

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
Richtlinie 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt:** OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	28.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13537  
Version: 06/2025

